

2017年夏・秋号
Summer - Autumn 2017

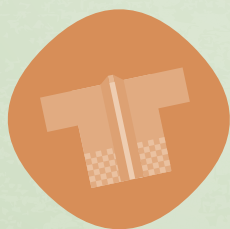
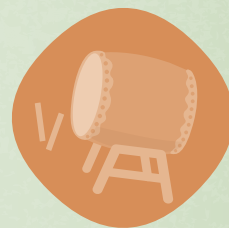
伝統芸能
Traditional Culture

日本の祭り

Japanese Festivals

五感にひびく体験を！
さあ、伝統の美に飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses! Take a dive into the beauty of tradition!



この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>
この冊子は、**宝くじ**の社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。



日本の祭りは、体験するからおもしろい。
その美が、技が、音が、心が、
今までにない感動をもたらしてくれるはず。
古来より伝承された全国の祭りへ、
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.
These festivals have been passed down since ancient times all across the country,
so let's go out and see them!

巨大な灯籠が乱舞！
See huge lanterns dancing wildly!



2017 7月～10月 P3
石川県 Ishikawa Prefecture
の 能登のキリコ祭り
まつり
The Kiriko Float Festivals

傘踊りの世界記録を達成
A world record in umbrella dancing



P4 2017 8/13(日)～8/15(火)
鳥取県 Tottori Prefecture
とつとり まつり
鳥取しゃんしゃん祭
Tottori Shanshan Festival

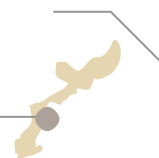
女性が描く灯りの芸術
Light art created by women



2017 8/15(火)・8/16(水) P4
熊本県 Kumamoto Prefecture
やまがとうろう
山鹿灯籠まつり
Yamaga Lantern Festival

2017 9/15(金)～9/17(日)
沖縄県 Okinawa Prefecture
おきなわぜんとう まつり
沖縄全島エイサー祭り
Okinawa Zento Eisa Matsuri

魂に響く、太鼓と踊り
Drums and dancing that stir the soul



全国を巻き込む踊りの祭典
A dance festival that involves the entire country

2017 8/9(水)～8/12(土)
高知県 Kochi Prefecture
まつり
よさこい祭り
Yosakoi Festival

踊り子は約10万人！
Roughly a hundred thousand dancers!

2017 8/12(土)～8/15(火)
徳島県 Tokushima Prefecture
あわ
阿波おどり
Awa Odori Dance

300年間愛される伝統美
Traditional beauty that has been endeared
for three hundred years



P5 2017 9/1(金)～9/3(日)
富山県 Toyama Prefecture
えっちゅうやつ お かげ ぼん
越中八尾 おわら風の盆
Owara Kaze No Bon

日本古来の星祭り
The ancient Japanese star festival

2017 8/6(日)～8/8(火)
宮城県 Miyagi Prefecture
せん だい たなばた
仙台七夕まつり
Sendai Tanabata Festival

夜空に灯る、巨大な稲穂
Huge stalks of rice that light up the night sky

2017 8/3(木)～8/6(日)
秋田県 Akita Prefecture
あき た かん とう
秋田竿燈まつり
Akita Kanto Festival

東北四大祭りの一角
A look at the four great festivals of Tohoku

P3 2017 8/5(土)～8/7(月)
山形県 Yamagata Prefecture
やま がた はな がさ
山形花笠まつり
Yamagata Hanagasa Festival



国内最大級のスケール感
One of the largest in scale throughout the country

2017 8/2(水)～8/7(月)
青森県 Aomori Prefecture
あお もり まつり
青森ねぶた祭
Aomori Nebuta Festival

P5 2017 10/16(月)・10/17(火)
栃木県 Tochigi Prefecture
にっ こう とう しょう ぐう しゅう き たい さい
日光東照宮秋季大祭
Nikko Toshogu Shrine Autumn Grand Festival

世界遺産で武者行列
Warrior procession at a World Heritage site



2017
7月～10月

各祭りの日程は
ホームページなどで
ご確認ください

石川県／七尾市など
Nanao City and others
Ishikawa Prefecture

の と まつ 能登のキリコ祭り

The Kiriko Float Festivals

地域伝統芸能大賞
地域振興賞
受賞

公式
ホーム
ページ



石崎奉燈祭

高さ10mを超える巨大な灯籠を担ぎ上げ、 町で、海で、男衆が激しく乱舞！

能登半島では夏から秋にかけて、約200のキリコ祭りが各地で開催されます。担ぎ棒の付いた巨大な灯籠「キリコ」は地域によって多種多様で、高さはなんと最大約16m(寺家キリコ祭り)。100人もの海の男たちがキリコを担ぎ、威勢よく町を練り歩く「石崎奉燈祭」、海中で乱舞する「宝立七タキリコまつり」、漆塗りのキリコが勢揃いする「輪島大祭」など見どころはそれぞれ異なりますが、魂をゆさぶるような熱狂的な祭りはいずれも見応え十分です。

Watch men powerfully lift huge lanterns exceeding ten meters in height on the streets and at sea!

About two hundred kiriko lantern festivals are held throughout the Noto Peninsula from summer to autumn. There is a wide variety of these huge kiriko lanterns with shouldering poles depending on their regions, and they can reach up to sixteen meters in height (at the Jike Kiriko Festival). There are different kinds of festivals such as the Issaki Hoto Festival, where a hundred seafaring men carry kiriko lanterns through the streets in high spirits; the Horyu Tanabata Kiriko Festival, where the lights dance wildly above the sea; and the Wajima Grand Festival, where you can see lacquered kiriko lanterns gathered together. Each of these soul-stirring and exuberant festivals is well worth seeing.

ココが見どころ！

「宝立七タキリコまつり」では花火が打ち上がるなか、7基のキリコが一齐に夜の海に担ぎ出され、沖合の松明を目指します。

During the Horyu Tanabata Kiriko Festival, seven kiriko lanterns are carried out of the night off to the torches on the coast amidst exploding fireworks.



宝立七タキリコまつり

主なキリコ祭り／石崎奉燈祭/8月5日(土)、七尾市(JR[和倉温泉駅]より徒歩約11分)
宝立七タキリコまつり/8月7日(月)、珠洲市(能登空港ICより車で約40分)
寺家キリコ祭り/9月9日(土)、珠洲市(能登空港ICより車で約70分)

お問い合わせ／七尾市観光交流課、珠洲市観光交流課など

Main Kiriko Float Festivals /

Issaki Hoto Festival / August 5 (Sat), Nanao City (about 11 min. on foot from JR Wakura Onsen Station)
Horyu Tanabata Kiriko Festival / August 7 (Mon.), Suzu City (about 40 min. by car from Noto Airport IC)
Jike Kiriko Festival / September 9 (Sat.), Suzu City (about 70 min. by car from Noto Airport IC)

Contact / Nanao City Tourism Exchange Division, Suzu City Tourism Exchange Division, etc.

公式ホームページ / <http://www.hot-ishikawa.jp/kiriko/jp/index.php>

2017
8/5(土)
～8/7(月)
【毎年】
8/5～7

山形県／山形市
Yamagata City
Yamagata Prefecture

やま がた はな がさ 山形花笠まつり

Yamagata Hanagasa Festival

高円宮殿下記念
地域伝統芸能賞
受賞

公式
ホーム
ページ



掛け声に合わせて、花笠の波がうねる！ 10,000人以上が華麗に踊る大パレード

山形県の花「紅花」があしらわれた笠をもつ約160団体の踊り手たちが、華やかな山車を先頭に舞い踊るパレードを連日18時から開催。「ヤッショ、マカショ。」の勇ましい掛け声や太鼓の音色が、山形市のメインストリートに響きわたります。最後尾には、思い思いの踊りで参加できる「飛び入りコーナー」も用意。市役所前で18時から催される「輪踊り」では、先生から踊りを教わることもできます。3日間の人出が100万人を超える東北四大祭りの一つです。

Waves of flower hats flow to the sound of the shouts! A grand parade where over ten thousand people dance gleefully

Roughly a hundred and sixty groups of dancers with hats adorned with the Yamagata safflower start dancing every day at 6 p.m. at a parade led by vibrant floats. The booming cries of "Yassho, Makasho" accompanied by the vigorous sound of the drums can be heard through the main street of Yamagata City. Spectators are welcome to join at the "walk-in area" near the tail of the parade to dance freely. Participants can enjoy learning to dance from dance teachers at the "Wa Odori", which starts at 6 p.m. in front of City Hall. It is one of the four great festivals of Tohoku, and is held over a period of three days, attracting over a million people.



画像提供：山形県花笠協議会

メイン会場／国道112号線(十日町・本町・七日町通り～文翔館)

アクセス／電車：JR「山形駅」より徒歩約10分

お問い合わせ／山形県花笠協議会(山形商工会議所内)

Main site / National Route 112 (Tokamachi / Honcho / Nanokamachi Street - Bunshokan)

Access / Train: About 10 min. on foot from JR Yamagata Station

Contact / Yamagata Prefecture Hanagasa Council (at the Yamagata Chamber of Commerce and Industry)

公式ホームページ / <http://www.hanagasa.jp/>

ココが見どころ！

華麗な「女踊り」や勇壮な「男踊り」など、多彩な踊りに魅了されます。ダイナミックな笠回しや創作踊りにもご注目。

Be amazed at the wide variety of dances including the gorgeous "Onna Odori" for women and the vigorous "Otoko Odori" for men. Also be sure not to miss events such as the dynamic hat rolling and creative dances.

2017
8/13(日)
~8/15(火)
【毎年】
8/13~15

鳥取県／鳥取市
Tottori City
Tottori Prefecture

鳥取しゃんしゃん祭

Tottori Shanshan Festival

公式
ホーム
ページ



華麗な傘から、鈴の音がしゃんしゃん! 約4,000人が一斉に踊る姿は圧巻です

2014年に「最大の傘踊り」でギネス世界記録を達成したのが、8月14日の16時から開催されるメインイベント「一斉傘踊り」。鳥取県東部地方の伝統芸能「因幡の傘踊り」を誰でも簡単に踊れるようにアレンジしたもので、カラフルな「しゃんしゃん傘」を持った約4,000人の踊り手が一斉に踊ります。傘に付けられた鈴が、踊りの要所で「しゃんしゃん」と鳴り響く様は見物です。傘踊りを体験できるコーナーや屋台村など、各種催しも盛りだくさん。

The ringing of bells from glamorous umbrellas! Be overwhelmed by the performance of the roughly four thousand dancers!

The United Umbrella Dance, which is the main event starting at 4 p.m. on August 14, won the Guinness World Record for the largest umbrella dance in the world in 2014. The Inaba Umbrella Dance, which is a traditional performing art of the eastern region of Tottori Prefecture, is performed by roughly four thousand dancers holding colorful shan-shan umbrellas, and has been organized so that anyone can easily participate. It features the sound of bells on umbrellas that go "shan-shan" where the dance is performed. There are various events such as areas where you can try out umbrella dancing as well as festive rows of stalls.

ココが見どころ!

8月15日の19時からは、祭りのフィナーレを飾る「花火大会」も開催。バラエティに富んだ花火が夜空を飾ります。

The fireworks show, which is the finale of the festival, begins at 7 p.m. on August 15. The various kinds of fireworks light up the night sky.



メイン会場／若桜街道など(花火大会は千代河原市民スポーツ広場)

アクセス／電車: JR「鳥取駅」より徒歩すぐ

お問い合わせ／鳥取しゃんしゃん祭振興会 事務局

Main site / Wakasa Road, (the fireworks festival is held at the Chiyo Kawahara Municipal Sports Grounds)

Access / Train: Short walk from JR Tottori Station

Contact / Tottori Shanshan Festival Promotion Association Administration Office

公式ホームページ / <http://tottori-shanshan.jp/event>

2017
8/15(火)
8/16(水)
【毎年】
8/15-16

熊本県／山鹿市
Yamaga City
Kumamoto Prefecture

山鹿灯籠まつり

Yamaga Lantern Festival

地域伝統芸能大賞
保存継承賞
受賞

山鹿市
商工観光課
ホームページ



灯籠を頭に掲げた女性たちが描く、 はるか古代から受け継がれる光の芸術

約2,000年前の天皇に道を示した、里人たちの松明の灯り。この伝説に由来し、はるか昔から受け継がれてきた光の祭りです。8月16日の18時45分と21時から山鹿小学校で開催されるのが「千人灯籠踊り」。情緒あふれる「よへほ節」の調べに合わせて、頭上に金灯籠を掲げた女性たちが優雅に舞い、幾重にも重なる灯りの輪が幻想的な世界へと誘います。8月15日に行われる、大宮神社の「奉納灯籠踊り」や菊池川河畔の「納涼花火大会」も見逃せません。

Artwork of lights passed down from ancient times where women carry lanterns on their heads

They are the lights of torches said to have been carried by villagers who lit the pathway for an emperor about two thousand years ago. It is a festival of lights originating from this legend that has been passed down since ancient times. The Thousand People Lantern Festival is held at Yamaga Elementary School from 6:45 p.m. to 9:00 p.m. on August 16. The elegant dances of the women wearing bronze lanterns and the layers upon layers of bright rings invite you to a world of wonder where you can hear as well as feel the Yoheho-bushi melody. Also, be sure not to miss events such as the lantern dance dedicated to Omiya Shrine on August 15 and the Kikuchi riverside fireworks festival for a cool summer evening.

メイン会場／山鹿小学校グラウンド、大宮神社、菊池川河畔など

アクセス／電車・車: JR「熊本駅」より車で約50分

お問い合わせ／山鹿灯籠まつり実行委員会(山鹿市商工観光課)

Main site / Yamaga Elementary School Ground, Omiya Shrine, Kikuchi riverside, etc.

Access / Train/car: About 50 min. by car from JR Kumamoto Station

Contact / Yamaga Lantern Festival Executive Committee (Yamaga City Commerce and Tourism Division)

山鹿市商工観光課ホームページ / <http://yamaga-tanbou.jp/about/toromatsuri/>



ココが見どころ!

頭上に灯るのは、約500年前の伝統を誇る山鹿灯籠。木や釘を使わず、和紙と糊だけで熟練職人が作り上げます。

The Yamaga lanterns, which shine from up above, boast around five hundred years of tradition. They are made exclusively of Japanese paper and glue by expert craftsmen without the use of wood or nails.



2017
9/1(金)
～9/3(日)
【毎年】
9/1～3

富山県／富山市
Toyama City
Toyama Prefecture

越中八尾 おわら風の盆

Owara Kaze No Bon

地域伝統芸能大賞
保存継承賞
受賞

公式
ホーム
ページ



編み笠をかぶり唄い踊る様は幻想的！ 300年余りも愛される山あいの民謡行事

格子戸の民家や土蔵など、昔ながらの面影を残す坂の町・越中八尾。この地で300年余りも踊り継がれてきた、あまりに優美な民謡行事です。11の町がそれぞれ行う「町流し」は、揃いの浴衣・法被をまとい、編み笠から少しだけ顔を覗かせた人々が、ぼんぼりが灯った通りを唄い踊りながら流し歩きます。町ごとに工夫を凝らした演技を披露する「演舞場」(有料)も見物。22時頃から福島の前通りなどで開催される「輪踊り」には一般の観光客も参加できます。

The sight of the performers singing and dancing while wearing woven hats is surreal! A folk event held in the mountain ravines that has been endeared for over three hundred years

Etchu Yatsuo is a hilly town that still retains its features from long ago such as folk homes and storehouses with lattices. It holds an extremely graceful folk event where its dance has been performed for over three hundred years called Machinagashi festival, which is held by the eleven zones of the town. Performers in matching yukatas and happi coats march along the streets lit with paper lanterns while peeking through their woven hats as they sing and dance. The theater (paid), where various performances by different zones are given, is also a sight to see. Regular tourists can also participate in the Wa Odori dance held on the street in front of the Station at around 10 p.m.

ココが見どころ！

唄い手・囃子・三味線・胡弓・太鼓が奏で合う「地方(じかた)」が、哀調漂う幻想的な雰囲気を生みだしています。

The sitting characters that stay in motion with the sounds of the singers, musicians, and their instruments such as shamisens, Chinese fiddles, and drums create a plaintive and surreal atmosphere.



日時・会場／演舞場/9月1～3日 19:00～21:00頃、八尾小学校グラウンド(JR「越中八尾駅」より徒歩約40分) 町流し・輪踊り/9月1～3日 15:00～17:00 19:00～23:00(3日は19:00以降のみ)、11町内の各所

お問い合わせ／おわら風の盆行事運営委員会

Date, Time and Location / Theater: around 7 p.m. to 9 p.m. on September 1 to 3, Yao Elementary School Ground (about 40 min. on foot from JR Etchu Yatsuo) Machinagashi and Wa Odori: 3 p.m. to 5 p.m. and 7 p.m. to 11 p.m. (only from 7 p.m. on the 3rd), various locations in the eleven zones of the town.

Contact / Owara Kaze-no Bon Steering Committee

公式ホームページ / <http://www.yatsuo.net/kazenobon/>

2017
10/16(月)
10/17(火)
【毎年】
10/16-17

栃木県／日光市
Nikko City
Tochigi Prefecture

日光東照宮 秋季大祭

Nikko Toshogu Shrine Autumn Grand Festival

公式
ホーム
ページ



世界遺産に輝く日光東照宮で、 400年前の壮大な武者行列を再現

ユネスコ世界文化遺産に登録された社殿群を有する、日光東照宮の大祭。2日目の10月17日、秋季祭祭典に続いて11時から行われるのが「百物揃千人武者行列」と呼ばれる渡御祭です。将軍・徳川家康公の神霊を駿府久能山から日光へ改葬した400年前の行列を再現。神霊を御旅所へお渡しする御神輿に、鎧武者・弓持・鎗持・猿牽・鷹匠などに扮した800余人の日光市民が行列を組んで供奉する様は圧巻です。その後に御旅所で行われる祭典や神楽の舞も必見。

A recreation of a magnificent four-hundred-year-old warrior procession at the World Heritage site of Nikko Toshogu Shrine

A grand festival of Nikko Toshogu Shrine, where the "UNESCO World Heritage Site Shrines and Temples of Nikko" are located. On the second day of autumn festivities on October 17 at 11 a.m. is a parade where a portable shrine is carried in a procession of a thousand warriors dressed in a hundred different outfits. It is the recreation of a procession that occurred four hundred years ago where the spirit of Shogun Ieyasu Tokugawa was transferred from Mount Kuno in Sunpu to Nikko. The portable shrine with the spirit being transferred to the midway resting point along with over eight hundred citizens of Nikko City dressed as armored warriors, archers, spearmen, monkey handlers, and falconers forming a procession all make for an overwhelming sight. The following festival along with Shinto music and dancing at the midway resting point are also must-see attractions.



ココが見どころ！

10月16日の13時からは表参道で「流鏝馬神事」を奉納。走っている馬上からの的を射る、武士の妙技に魅了されます。

The Shinto Horseback Archery Ritual is held at the front approach from 1 p.m. on October 16. You will be astounded by the prowess of the warriors who shoot their targets on horseback.



メイン会場／日光東照宮 表参道
アクセス／電車・バス：JR「日光駅」・東武鉄道「東武日光駅」より東武バスに乗車、「神橋停留所」より徒歩約15分
お問い合わせ／日光東照宮社務所

Main site / The front approach of Nikko Toshogu Shrine
Access / Take the Tobu bus from JR "Nikko Station" or Tobu Railway "Tobu Nikko Station" to "Shinkyo Bus Stop", and walk about 15 min.
Contact / Nikko Toshogu Shrine Office

公式ホームページ / <http://www.toshogu.jp/>

祭りの実施や運営を
手伝ってもらいたい祭り主催者と、
祭りに参加したい、
手伝いたい人をつなぐサイト。



We love MATSURI

祭り参加者・祭りボランティアを 募集しませんか？

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください！(無料)

- ☒ 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- ☒ 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- ☒ 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報(日程、場所等)

祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、
宿泊施設、飲食店、
土産物店情報等のPR

お祭りに
参加したい人は
WEBで申し込みが
できるよ♪


webサイトから登録できます。是非ご覧ください！

<http://matsuri-sanka.net>


祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと

検索



宝くじは、 みなさまの豊かな 暮らしに 役立っています。



宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、
少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、
さまざまなかたちで、みなさまの暮らしに役立っています。

一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。

一般財団法人
日本宝くじ協会
<http://jla-takarakuji.or.jp/>

